

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 11 (1902)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Basel, den 31. Mai 1902.

Bâle, le 31 Mai 1902.

Erscheint  
Samstags.

Paraissant  
le Samedi.

**Abonnement:**

**Für die Schweiz:**

3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 6.—

**Für das Ausland:**

3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt  
Vereins-Mitglieder bezahlen 3/4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



**Abonnements:**

**Pour la Suisse:**

3 mois . . Fr. 2.—  
6 mois . . . 3.—  
12 mois . . . 5.—

**Pour l'Étranger:**

3 mois . . Fr. 3.—  
6 mois . . . 4.50  
12 mois . . . 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement

**Annoces:**

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3/4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

11. Jahrgang | 11<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliars

\* N<sup>o</sup> 22. \*

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

**Société Suisse des Hôteliars.**

Les Sociétaires sont convoqués en

**Assemblée générale ordinaire**

le **Samedi, 21 Juin prochain, à 11<sup>1/4</sup> h. du matin, à la salle de l'Hôtel-de-Ville à Bienne.**

L'ordre du jour est le suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2<sup>o</sup> Elections des commissaires-vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Décision concernant la nouvelle circonscription territoriale de la Société.
- 4<sup>o</sup> Révision des statuts.
- 5<sup>o</sup> Affaire de réclame:
  - a) Rapport sur les subventions accordées.
  - b) Proposition de réclame nouvelle.
- 6<sup>o</sup> Proposition concernant la responsabilité de l'hôtelier pour valeurs postales aux étrangers.
- 7<sup>o</sup> Décision sur la proposition de l'Union suisse des voyageurs de commerce concernant les taxes de transport des caisses d'échantillons.
- 8<sup>o</sup> Proposition concernant le cautionnement des chefs de cuisine.
- 9<sup>o</sup> Notre Société et le nouveau tarif douanier.
- 10<sup>o</sup> Décision concernant les diplômes d'employés.
- 11<sup>o</sup> Budget pour 1902/1903.
- 12<sup>o</sup> Propositions individuelles.

**PROGRAMME:**

Depuis 10 h. à l'arrivée des trains collation au Buffet de la gare.

- A 11<sup>1/4</sup> h.: Assemblée générale à l'Hôtel-de-Ville.
  - A 1<sup>1/2</sup> h.: Départ par le funiculaire (libre parcouru) pour Macolin.
  - A 2 h.: Banquet, à frs. 4.— sans vin, au Grand Hôtel Macolin.
  - A 4 h.: Café noir à l'Hôtel Bellevue, Macolin.
  - A 4<sup>1/2</sup> h.: Départ (à pied) à Leubringen, arrêté à l'Hôtel Drei Tannen, ensuite visiter les gorges (Taubenlochschlucht). Libre parcouru Leubringen-Bienne par le funiculaire.
- Le soir: Réunion et collation au Café-Restaurant Rüschli.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Ouchy-Lausanne, le 29 Mai 1902.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliars:

Le Président:  
**J. Tschumi.**

**Schweizer Hotelier-Verein.**

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf **Samstag, den 21. Juni 1902, vormittags 11<sup>1/4</sup> Uhr in den Rathssaal in Biel** zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen.

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung betr. Neueinteilung des Vereinsgebietes.
4. Statutenrevision.
5. Reklamewesen:
  - a) Rapport über bewilligte Subventionen.
  - b) Anträge für weitere Reklame.
6. Antrag betr. Verantwortlichkeit des Hoteliers für Postwertzeichen an Fremde.
7. Stellungnahme unseres Vereins zu der vom Verein schweiz. Geschäftsreisender vorgeschlagenen Taxen für Musterkoffer-Transport.
8. Antrag betr. Kautionsleistung der Küchenchefs.
9. Stellungnahme unseres Vereins gegenüber dem neuen General-Zolltarif.
10. Beschlussfassung betr. die Verabfolgung von Angestelltendiplomen.
11. Budget pro 1902/1903.
12. Persönliche Anregungen.

**PROGRAMM:**

- Von 10 Uhr an, bei Ankunft der Züge Kollation im Bahnhof-Buffet.
- Um 11<sup>1/4</sup>: Generalversammlung im Rathssaal.
- Um 1<sup>1/2</sup> Uhr: Abfahrt per Drahtseilbahn (Freifahrt) nach Magglingen.
- Um 2 Uhr: Gemeinschaftliches Bankett à Fr. 4.— ohne Wein im Kurhaus Magglingen.
- Um 4 Uhr: Schwarzen Kaffee im Hotel Bellevue Magglingen.
- Um 4<sup>1/2</sup> Uhr: Abmarsch nach Leubringen, kurzer Halt im Hotel Drei Tannen, nachher Besichtigung der Taubenlochschlucht. Freifahrt Drahtseilbahn Leubringen-Biel.
- Abends: Gemütliche Vereinigung und Kollation im Café Restaurant Rüschli.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

Ouchy-Lausanne, den 29. Mai 1902.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:  
**J. Tschumi.**

**QUESTION DES BAGAGES A MAIN ET DES PORTEFAIX.**

Le désir exprimé dans le temps par la Société des Hôteliars de Zurich, de voir la Société suisse des Hôteliars entreprendre des démarches pour arriver à la réglementation du service des bagages dans les gares, a trouvé, de concert avec le Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement, sa réalisation sous forme de la pétition suivante, adressée en date du 2 mai au département fédéral des chemins de fer:

«A la Direction générale des chemins de fer fédéraux, à Berne. Nous référons à notre lettre du 28 février 1902, nous venons aujourd'hui soumettre à votre examen la proposition qui suit. Elle concerne le transport des bagages à main et des bagages enregistrés du train à la

voiture et vice-versa. Les inconvénients que présente le système adopté dans les gares suisses et le manque d'uniformité des prescriptions et usages y relatifs ont donné lieu depuis bien des années à des plaintes répétées de la part du public qui voyage, plaintes qui ont amené le Vorort à s'occuper à maintes reprises de cet objet.

L'époque du passage des lignes de chemin de fer à la Confédération nous paraît indiquée pour procéder à une réglementation de cet état de choses, et la Société Suisse des Hôteliars, membre de notre Union, ayant fait de son côté des démarches auprès de nous dans le but d'une réorganisation uniforme de cette branche du service, nous avons recueilli des données abondantes dont les points les plus saillants sont figurés dans le tableau comparatif annexé à la présente.

Nous basant sur le fait qu'à l'étranger, ce service est accompli sans exception par des employés officiels et réglé d'une manière uniforme dans le rayon de chaque ligne par des prescriptions et des tarifs, ce qui contribue à supprimer en une certaine mesure, entre autres inconvénients existant en Suisse, l'abus pratiqué par les portefaix, qui ne conduisent exclusivement les voyageurs que dans les hôtels où on leur assure le maximum de commission, nous nous permettons de vous prier d'examiner de près cette question et de procéder le plus tôt possible à une amélioration de cet état de choses dans le sens de l'organisation en vigueur à l'étranger.

Quant à la question des tarifs, nous nous bornerons pour le moment à faire remarquer qu'ainsi qu'il ressort du tableau comparatif ci-joint, les taxes appliquées en Suisse sont de beaucoup les plus élevées.

Dans l'attente de vos bonnes nouvelles nous joignons à la présente les données recueillies par nous et que nous considérons comme particulièrement intéressantes pour vous, surtout en ce qui concerne les prescriptions en vigueur à l'étranger.

**Verkehrswesen.** Eine bedeutende Verbesserung der Abendverbindung Basel-London via Calais tritt ab 3. Juni ein und wird lebhaft begrüsst werden. Der bis dahin um 10.25 abends abgelassene direkte Schnellzug wird Basel vom 3. Juni ab erst um 11.40 abends verlassen und London schon um 3.45 nachmittags erreichen, statt erst um 4.50 nachmittags wie bisher. Die hierdurch erzielte Verkürzung der Reisedauer beträgt demnach 2<sup>1/2</sup> Stunden. Die neue Abfahrtszeit bietet einen Anschluss an den Zug ab Luzern 8.02 abends, Basel um 10.50, bei einem Aufenthalt in Basel von 50 Minuten. Diese verlegte Abfahrtszeit wird nun wohl von der Basel schon längst gewünschten Abendverbindung von Zürich her rufen.



### A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

### Monsieur Emile Barlatay

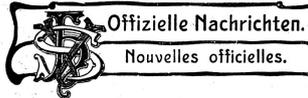
Propriétaire de l'Hôtel des Bains à Morgins décédé subitement le 25 mai, à l'âge de 40 ans.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Am nom du Comité:

Le Président:

J. Tschumi.



### Offizielle Nachrichten.

### Nouvelles officielles.

### Auszug aus dem Protokoll

der

### Verhandlungen des Vorstandes

am 29. Mai 1902

im Hotel Beau-Rivage in Ouchy.

Anwesend die Herren:

- J. Tschumi, Präsident,
- F. Müller, Beisitzer,
- E. Küssler, "
- A. Kämpfer, "
- O. Anselr, Sekretär.

Herr A. Raach entschuldigt.

1. Das Protokoll der letzten Sitzung wird genehmigt.

2. Festsetzung des Zeitpunktes der Generalversammlung auf Samstag den 21. Juni und der Aufsichtsratssitzung auf Freitag den 20. Juni.

3. Das Tagesprogramm, vorgeschlagen von den Herren Kollegen in Biel, wird genehmigt.

4. Aufstellung der Traktanden und Vorberatung derselben in Händen des Aufsichtsrates. Das diesbezügliche Protokoll wird den Mitgl. d. Aufsichtsrates im Druck zugesandt.

Der Präsident:

Der Sekretär:

J. Tschumi.

O. Anselr.

### EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

de la

### SÉANCE DU COMITÉ

du 29 mai 1902

à l'Hôtel Beau-Rivage à Ouchy.

Présents:

- MM. J. Tschumi, président;
- F. Müller, assesseur;
- F. Küssler, "
- A. Kämpfer, "
- O. Anselr, secrétaire.

M. A. Raach excusé.

1<sup>o</sup> Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

2<sup>o</sup> La date de l'assemblée générale est fixée à samedi le 21 juin, et celle du Conseil de surveillance le vendredi le 20 juin.

3<sup>o</sup> Le programme du jour, proposé par MM. les Collègues de Bienne est accepté.

4<sup>o</sup> Fixation et délibération préliminaire de l'ordre du jour. Le procès-verbal relatif sera imprimé et envoyé aux membres du Conseil de surveillance.

Le Président:

Le secrétaire:

J. Tschumi.

O. Anselr.

### C'est à un besoin „pressant“

que le bazar (Varenhaus) Hermann Tietz à Berlin cherche à remédier, en inondant actuellement les hôtels de la Suisse de circulaires dont voici la teneur:

Nous nous permettons de vous informer par la présente qu'à partir du 15 courant, nous ouvrirons dans notre maison un Bureau international de voyages auquel sera joint un Bureau de renseignements pour toutes les stations balnéaires, qui s'occupera non seulement de la distribution des prospectus de presque toutes les villes d'eaux, mais aussi de renseigner gratuitement les voyageurs sur leur fréquentation, les prix de pension, les hôtels, etc.

Il est évident qu'en présence du nombre considérable d'étrangers visitant journellement nos locaux et de l'extension extraordinaire de notre clientèle, cette nouvelle installation répond à un besoin d'autant plus réel, qu'elle implique une économie de frais, de peine et de temps.

En même temps, nous publions sous notre raison sociale, un répertoire élégant et facile à consulter des communications les plus commodées, par chemin de fer ou par bateau, entre Berlin et toutes les stations balnéaires, avec l'indication des prix des courses; ce répertoire sera remis gratuitement à tous nos clients et expédié franco à tous les intéressés quels qu'ils soient.

Or, nous cherchons à assurer aux clients de notre agence de voyage, non seulement une prompt réalisation de leurs desiderata et un service de renseignements gratuit et consciencieux, mais encore une réduction sur les prix d'hôtels, etc.; c'est pourquoi nous prenons la liberté de venir vous demander si vous êtes disposé à accorder, aux clients munis d'une recommandation spéciale de notre agence, un rabais sur votre tarif usuel, et de quel montant?

Si vous entrez dans nos vues, nous insérerons votre hôtel dans notre répertoire sous la rubrique „hôtels recommandés“, et nous le recommanderons directement sur demande.

Cette mesure entraîne pour vous une dépense unique de Mk. 10.— comme contribution à la publication de notre répertoire, et en échange de laquelle nous mettons à votre disposition l'espace de dix lignes d'impression suivant le modèle ci-dessous. Pour un espace plus considérable, nous traitons de gré à gré.

Nous sommes certains que ce genre de relations avec notre agence présentera de grands avantages pour vous, et nous vous prions de nous retourner le formulaire ci-joint, avec votre réponse, d'ici au 30 courant, jour de la mise en page.

Pensant qu'un avertissement spécial aux membres de notre société n'était pas nécessaire pour les dissuader d'amener de l'eau sur le moulin d'un bazar (Varenhaus), plaie du commerce tout entier, nous comptons renoncer à encombrer les colonnes de notre organe des phrases rebattues de la circulaire Tietz, persuadés qu'une invite de ce genre était condamnée d'avance à demeurer stérile, d'autant plus que la circulaire nous parvenait de tous côtés. Mais voici qu'un de nos honorables lecteurs et sociétaires nous prie d'insérer le commentaire suivant, auquel nous tenons à ne pas fermer nos colonnes:

Monsieur le rédacteur!

Il n'y a pas à dire, les hôteliers sont gens enviables. Chacun s'efforce à qui mieux mieux de leur adresser des clients, et s'ils ne deviennent pas tous millionnaires en très peu de temps, c'est qu'ils y mettent de la mauvaise volonté. Y a-t-il au monde, je vous le demande, une seule branche à laquelle, comme c'est le cas pour l'industrie des hôtels, toutes les sociétés de cordonniers, de tailleurs ou d'officiers s'empressent, avec le plus grand désintéressement, d'apporter leur argent ou d'envoyer leurs clients, moyennant une indemnité dérisoire et uniquement dans notre propre intérêt? On a bien soin de faire, cela va sans dire, qu'il s'agit en toute première ligne, pour ces gens là, de garantir leur propre bourse. — Un nouveau membre, et non des moins dignes, vient de se joindre à la corporation innombrable des „Sociétés à rabais“, c'est le „bazar Hermann Tietz“ à Berlin.

Il s'est également proposé la tâche louable d'ouvrir de nouveaux débouchés à notre industrie des hôtels. Allez-y donc gaiement, chers collègues! Si vous avez 10 Mk. de trop dont vous ne savez que faire, et si vous tenez par dessus le marché à accorder des rabais aux clients innombrables que Tietz vous enverra, adressez vous en toute confiance au bazar Hermann Tietz à Berlin. Le succès ne manquera pas d'être énorme, non pour les hôteliers, mais pour la maison de Berlin; car hélas, dans notre profession comme dans d'autres, les gogos ne manquent jamais.



### Les Kursaals en Suisse.

En réponse à l'article de l'Hotel-Revue intitulé „Die Schweiz, Kursale und das Rössli-spiel“ en date du 17 Mai 1902, il est un devoir de constater que les jeux des petits chevaux à Genève ne diffèrent en rien des petits chevaux à Lucerne, Interlaken, Baden, Montreux et Thoune.

Le maximum de cinq francs y est respecté et les nombreux adversaires des jeux se chargent assez de le contrôler.

Le Kursaal de Genève diffère des établissements similaires en Suisse par son caractère d'entreprise privée — au lieu d'appartenir à une société. Cette différence vaut justement l'avantage que Genève possède le plus beau Kursaal de la Suisse et d'y voir donner des spectacles que peut-être aucun autre Kursaal n'est à même de fournir.

Si l'on se base sur la population et le nombre des étrangers passant à Genève ainsi que sur la valeur du Kursaal (3,800,000 francs) il est aisé de déclarer que les bénéfices du Kursaal de Genève sont de beaucoup inférieurs à ceux de plusieurs autres Kursaals suisses, puisque parmi ces derniers il en a qui réussissent à donner un dividende de 4 1/2 % alors que le Kursaal de Genève arrive juste à nouer les deux bouts.

On a beaucoup parlé que les jeux rapportaient au propriétaire actuel la somme de 1100 francs par soir, mais on s'est bien gardé de dire que les dépenses atteignent jusqu'à 1700 francs par soir seulement pour le spectacle, la lumière et l'amortissement du capital, etc.

Tant que le Kursaal donnera aux étrangers, des spectacles aussi corrects et choisis qu'actuels, on ne peut que l'appuyer.



### Todesfälle im Hotel.

Wir halten es für angezeigt, bei Beginn der Saison den von den Behörden von Montreux erlassenen Entschädigungstarif, der bei Todes- oder Krankheitsfällen für Montreux massgebend ist, wiederum bekannt zu geben, da derselbe auch anderwärts schon gute Dienste geleistet hat und noch leisten wird. Denn sehr oft gelangen Anfragen an uns in dieser Angelegenheit. Der Tarif lautet:

1. Bei natürlichen Todesfällen (ohne vorhergegangene Krankheit), welche einen Aufenthalt im Zimmer veranlassen haben, je nach der Bedeutung des Zimmers Fr. 200—400.

2. Bei Todesfällen (mit vorhergegangener, nicht ansteckender Krankheit), welche einen Aufenthalt im Hotel veranlassen haben. Fr. 300 bis Fr. 500.

3. Bei Krankheitsfällen ansteckender Natur ohne Todesfolgen, je nach der Bedeutung des Zimmers, Fr. 200—400.

4. Bei Todesfällen nach ansteckender Krankheit Fr. 400—800.

In diesen Entschädigungssummen sind inbegriffen: Die Desinfektion des Zimmers, der Bettwaren, der Teppiche, etc. ferner die Zeit, während welcher das oder die Zimmer unbesetzt gelassen werden müssen. Laut Gesetz hat der Hotelier das Recht, die Uebersiedelung in ein Sanatorium (Absonderungshaus) der mit einer ansteckenden Krankheit behafteten Person zu verlangen. Ebenso die Entfernung eines Toten innerhalb 24 Stunden. Fälle von Autopsie, Selbstmord, Irnsinn etc. sind in obigem Tarif nicht inbegriffen, sondern werden von Fall zu Fall zwischen Behörde und Hotelier erledigt.

Die Hotelier von Montreux haben der Behörde auf Verlangen Rechnung zu stellen über die Kosten der Desinfektion.



Der Albulatunnel ist am 29. Mai durchgeschlagen worden.

Luuzern. In hier verstarb, im Alter von 62 Jahren Frau A. Gelbke, Besitzerin der Pension „G'segnet Mat“.

St. Moritz-Bad. Das „Hotel du Nord“ wurde auf freiwilliger Steigerung von der Familie Mönch und Mardasini zurückgekauft für die Summe von Fr. 132,000.—

Davos-Platz. Das Hotel Kaiserhof ist durch Kauf am die Summe von Fr. 212,000.— an die bisherigen Mieter desselben und Besitzer des Sanatoriums Dr. Michel, die Herren Hug und Wennips übergegangen.

Schuls. Herr C. Pinisch ist aus Gesundheitsrücksichten für diesen Sommer von der Direktion der Hotels „Belvedere“ und „Post“ zurückgetreten. Die Leitung hat Herr Direktor Candrian übernommen.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et de 2<sup>e</sup> rang de Lausanne-Ouchy, du 14 au 20 mai: Angleterre 1102, Suisse 608, France 692, Allemagne 435, Amérique 261, Russie 211, Italie 9. Divers: États-Unis, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, États Scandinaves, Asie, Afrique, Australie, Turquie 259. Total 9605.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 10. Mai bis 16. Mai waren in Davos anwesend: Deutsche 546, Engländer 232, Schweizer 206, Franzosen 53, Holländer 81, Belgier 26, Russen 114, Oesterreicher 44, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 48, Dänen, Schweden, Norweger 29, Amerikaner 27, Angehörige anderer Nationalitäten 15. Total 1412.

Gurnigel. Der Verwaltungsrat des Gurnigel-Aktienunternehmens tritt am Dienstag des 3. Juni in Bern zusammen, um Kenntnis vom Ergebnis der verschiedenen Versicherungsschätzungen zu nehmen und die von ihm zu richtenden Aktionär-Versammlung zu unterbreitenden Anträge, ob Wiederaufbau des Etablissements, ob Liquidation der Gesellschaft, zu beraten.

Der „Schweizerhof“ Davos-Platz ist eine Aktiengesellschaft übergegangen, welche das Hotel auf 120 Betten vergrößern und in ein modernes erstklassiges Sanatorium umzuwandeln beabsichtigt. Das Gründungskapital beträgt Fr. 1,000,000.— In den Verwaltungsrat wurden gewählt: die Herren Burchard, deutscher Konsul, Davos; Gelbke-Stabel, Davos; Hofrat Müllbacher, Davos; Major Morosani, Davos; Dr. Peters, leitender Arzt, Davos.

Bescheidenheit ist ein Zier. In Brüssel haben die Hoteliers einen einheitlichen Anstellungsvertrag eingeführt, welchen die Angestellten nun wie folgt abgeändert wünschen:

- Jeder Angestellte kann nach dreimonatlicher Kündigung entlassen werden.
- Es wird ihm jede Erleichterung geboten zum Suchen nach einer andern Stelle.
- Jeder Angestellter, der nach einmonatlicher Kündigung entlassen wird, hat Anspruch auf zweiwöchentlichen Urlaub.
- Der Angestellte kann seine Stelle nach vierjähriger Kündigung verlassen.

Verkehrswesen. Die „Railroad Gazette“ in New-York hat eine Umfrage über die Verwendung von Petroleum als Feuerungsmaterial für Lokomotiven veranstaltet, deren Ergebnis im „Engineering“ am 10. Juni veröffentlicht worden ist. Die Eisenbahngesellschaften im Südwesten der Union haben die Verwendung von Petroleum als Feuerungsmaterial ernsthaft in Erwägung gezogen, und einige haben bereits Petroleum-Lokomotiven in Dienst gestellt. So hat die „Kansas City Southern“ zwei Lokomotiven für Petroleum bauen lassen, die noch nicht lange laufen, aber sich bis jetzt gut bewährt haben sollen. Die „International Great Northern“ hat gleichfalls mit Petroleumfeuerungsversuche angestellt, die ein günstiges Resultat geliefert haben, so dass die Gesellschaft beabsichtigt, alle ihre zur Golf-Abteilung gehörigen Lokomotiven für Oelfeuerung umbauen zu lassen. Die „Southern Pacific“ will auf ihren Linien in Louisiana und dem nördlichen Texas zur Oelfeuerung übergehen, und mehr als ein Dutzend kleinerer Gesellschaften wartet nur den Ausfall der Versuche mit der Oelfeuerung ab, um diese dann auch anzunehmen. Man berechnet die von der Oelfeuerung zu erwartenden Ersparnisse bei den derzeitigen Preisen auf 25 bis 40 Prozent, je nach der Entfernung ihrer verschiedenen Linien von den Oelfeldern, da die Transportkosten von bestimmender Bedeutung für den Preis des Oeles sind. Daneben bietet die Oelfeuerung noch eine Reihe weiterer Vorteile vor der Kohlenfeuerung: sie gestattet eine leichtere Dampferzeugung und damit auch eine schnellere Inbetriebsetzung der Lokomotive und eine exaktere sparsame Regulierung des Feuers. Inbränden entlang der Bahnhine durch Funken aus der Lokomotive kommen gänzlich in Wegfall und die Reisenden werden nicht mehr durch Kohlenstaub und Rauch belästigt.

Unalutler Wettbewerb. Carl Stangens Reisebureau in Berlin schreibt:

„An das Hotel...“

„Obwohl Sie auf unsere Offerte vom 20. März „betreffend die Inserierung in unsern Fahrplan-„heften, die allen durch unser Bureau zur Verfügung kommenden Billets unten beigefügt werden, nicht eingetreten haben, haben wir Ihr geschätztes Haus trotzdem in den ersten tausend

Exemplaren der Fahrplanhefte, die bereits zur Ausgabe gelangen, aufgenommen, wie Sie dies aus dem anliegenden Exemplar ersuchen wollen.“

„Wenn Sie es wünschen, dass Ihr Hotel in den Fahrplanheften, die während der Monate „Juli, August und September zur Verfügung gelangen, in derselben Weise aufgenommen wird, so ersuchen wir Sie, uns den Ihnen bereits bekannt gegebenen Insertionsbetrag von Fr. 30.— freimüthlich bis zum 26. ds. Monats zu zahlen.“

„Wir wiederholen nochmals, dass die Inserierung in diesen Fahrplanheften einen ganz besonderen Wert dadurch erhält, dass unsere „Expeditoren angewiesen werden, unsere Klienten, die in unserem Bureau Billets nach der Schweiz und Tirol kaufen, ganz besonders auf die in den Heften enthalten sind, aufmerksam zu machen, beziehungsweise dieselben besonders „mündlich oder schriftlich zu empfehlen.“

„Dass die Firma Carl Stangens Hotelannoneen entgegen dem Willen der betreffenden Besitzer aufgenommen, hat seinen Beweggrund vermutlich darin, dass sie mit diesen entlehnten Annoncen auf Andere einzuwirken sucht, ein Verfahren, das nicht als korrekt bezeichnet werden kann. Die Firma Stangens sucht übrigens von der Wirksamkeit der in ihren Fahrplanheften enthaltenen Annoncen keine grosse Meinung zu haben, dass sie es für nötig crachtet, ihre Expeditionen anzuweisen, die Hotels noch besonders zu empfehlen. Wie es mit diesem Empfehlen geht, wissen man; Annoncen auf einem Betrag einkassieren — der Rest ist Schweigen.“

Die Haftpflicht des Hoteliers. 1. Der Kaufmann O. aus Württemberg war in einem grossen Berliner Hotel absteigend. Als er eines Nachmittags von einem Ausgange zurückkehrte und eilends seinem Zimmer zuschritt, trat er auf ein Stück mit Kleister beschriebenes Linoleum, das zur Reparatur des Bodens bestimmt war, glitt aus, fiel hin und brach den rechten Arm. Da die Hotelleitung den Unfall lediglich der Hast und Unvorsichtigkeit des Gastes, bezw. der Fahrlässigkeit des von ihr für die Reparatur betrauten Handwerkers zuschrieb, liess sie jede Ersatzpflicht ablehnen, erholte der Verletzte Klage, in der er über 5000 Mark sofortige Entschädigung für Kurkosten etc., sowie eine dauernde Rente von 4000 Mark pro Jahr verlangte. Nach umfangreicher Beweisaufnahme erklärte das Berliner Landgericht I die beklagte Hotelgesellschaft dem Grunde nach für haftpflichtig, weil sie sowohl als Hotelbesitzerin auf Grund des Gastaufnahmevertrages, wie als Hausbesitzerin für den gefahrlichen Zustand der durch die Gäste zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten der Treppen, Zugänge und Flure Sorge tragen müsse und sich in dieser Beziehung einer groben Fahrlässigkeit schuldig gemacht habe. Das Kammergericht bestätigte in den Entscheidungsgründen dieses Berufungs-Erkenntnisses dem ersten Richter bei ebenso wie die beim Reichsgericht eingelegte Revision erfolglos.

2. Ein Fremder beauftragte bei seiner Abreise das Personal des Hotels in Frankfurt, in dem er gewohnt hatte, mit der Beförderung seiner zwei Koffer und seiner Reisetasche, in der sich Gegenstände im Wert von Fr. 5000.— befanden. Bei Aufgabe der Koffer wurde die Reisetasche gestohlen und ein Koffer wurde dem Fremden als Hotelbesitzerin haftbar. Anfangs schien dieser geneigt zu sein gegen Diebstahl versichert — den Schaden zu ersetzen, schliesslich wollte er aber nur Fr. 1250.— zahlen und darauf kam es zur Klage. Das Landgericht stellte sich auf Seite des Fremden und verurteilte den Hotelier zur Zahlung der eingeklagten Schadenersatzsumme von Fr. 5000.—

Das Narzissenfest in Montreux. Der Berichtserstatter der „Basler Nachrichten“ schreibt über den Verlauf dieses Festes u. a. wie folgt: „Nach Aussage aller Beteiligten hat das sechste Narzissenfest einen Vorgänger weit überboten. Die künstlerische Verbesserung nach jeder Richtung hin ist unverkennbar. Die Dekoration der Wagen war geschmackvoller als in früheren Jahren, und während bisher die ersten Preise meist von auswärtigen geschmückten Gespannen dargeboten wurden, wurden diesmal unsere einheimischen Meister. Auch in der äusseren Ausstattung sind Wandlungen zum guten geschaffen worden, die Wettensäle ist versetzt worden, wodurch Raum für das Podium gewonnen wurde. Den Hintergrund bildete diesmal die herrliche, le Château d'Amour, was sich die Hauptscene abspielte. Der Korso begann mit dem Defilieren der Velos, welchen die Wagen und Gruppen zu Fuss folgten. Die Blumenschlacht nahm auf ein gegebenes Zeichen ihren Anfang. Das war ein Irrtum, denn es handelte sich um Blumen, von Serpentina und Konfetti! Die Tribünen leerten sich, denn alle wollten an der Schlacht teilnehmen, Jung und Alt. Der Umzug durch die Assistenten bildete die Fortsetzung der Blumenschlacht ausserhalb des Festplatzes, die aus den Haufen Blumen und Konfetti, die aus den Wagen herausgeschleudert werden mussten, gesehen haben um es zu glauben. Preise erhielten: Herrschaftswagen; 1. L. Bieri, Grand Hotel in Territet, Taubenschlag (grossblumig Alpenrosen); 2. Boyer-Montreux (Hühnerstall); 3<sup>o</sup> Momeny-Montreux, Gartenlaube. 3. Dufour-Les Avants, ein allerliebtes Eeselgespann. Herr de Palézieux-du-Pan, Vevey, hors concours. Korporationswagen: 1. Bickerwagen, 2. Société des hôteliers, 3. Ueberschüssiges Champagner, 4. Ueberschüssiges Schaum war sehr sinnerich durch Goldregen dargestellt. Reklamewagen: 1. Brauerei Beauguard, Freiburg und Montreux, Bierflasche, 2. Ganetti, 3. Französisch Gruppen zu Fuss; 4. Die vier Jahreszeiten, 2. Calabroser Sänger, Fabrikier; 1. Frau, 2. Kammerfeger, 3. Möve, etc. Sonntag war der Himmel festlich gestimmt als Tags zuvor. Am Samstag hatten sich zwar die Schleusen des Himmels nicht geöffnet, aber die Sonne kam ein Licht ins Dunkel. Nach Wiederauflösung des Ballots fand diesmal Korso von geschmückten Motorwagen statt. Es war das ein Versuch des Festkomitees, der übrigens ganz gut ausgefallen ist. Beteiligt hatten sich mehrere Automobile, wovon Preise erhielten: 1. Taubenschlag, 2. Laternen (in Schwertlinien), 3. Rührriht, 4. Lilas, 5. Halmond, die beiden letzteren auf Fahrrad. Am beiden Abenden war grosses Konzert und Feuerwerk im Kursaalgarten. Samstag Abend wurden die zahlreichen Gäste im Hotel Momeny zum Diner geführt, während der Lunch um 12 Uhr im Schwann serviert wurde.“

### SAISON-ERÖFFNUNGEN. OUVERTURES DE SAISON.

- Parpan: Hotel Post, 1. Juni.
- Rigi-Klösterli: Hotel Schwert, 25. Mai.
- Zugerberg: Kuranstalt Pelsengerg, 1. Juni.
- Arth-Rigi-Bahn bis Kulum, 1. Mai. täglich fünf Züge in jeder Richtung.
- Axenstein: Grand Hotel Axenstein, neu erbaut und mit allem Komfort ausgestattet, 1. Juni.
- Schimbergbad: Kurhaus auf Bad Schimberg, 1. Juni.
- Seelisberg: Grand Hotel und Kuretablissement Sonnenberg (vorm. M. Truttmann), 1. Juni.
- Interlaken: Grand Hotel und Beau Rivage, 17. Mai. — Hotel Jungfrau, 25. Mai. — Hotel Jura, 1. Juni.

Hiezu als Beilage: Offenblatt der „Hotel-Revue.“

Verantwortliche Redaktion: Otto Anslr.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird auf längere Dauer nur gegen 25 bis 50% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

Telephon No. 408 **Lenzinger & Cie.** BERN 965 **Hotel-Fahnen** Gegründet 1833 **Lenzinger & Cie.** BERN  
 Dekorations-Artikel \* Preislisten gratis und franko

Die letzten Neuheiten in **Hochmodernen Tapeten** Muster überallhin franko.  
 801 Dessins von **Otto Eckmann, Walter Leistikow, Hans Christiansen, Paul Burek** u. a. sind in grösster Auswahl eingetroffen. Zu gefl. Besichtigung und Abnahme empfiehlt sich bestens  
 — Für die Herren Hoteliers Vorzugspreise. — **J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich, Bahnhofstrasse 38.**

**Schloss-Hotel u. Pension Hertenstein**  
 Vierwaldstättersee, bei Luzern.  
 Unvergleichlich herrliche Lage; vollkommen staubfrei; vollständig neu renoviert; elektrische Beleuchtung; Fuhrwerke; Motorboot und Ruderschiffe zur Verfügung; Spielplätze; grosser Park (60 Jucharten) mit wundervollen Aussichtspunkten auf See und Gebirge. — Prospekte zu Diensten.  
 Höflichst empfohlen durch den neuen Besitzer  
 934 **Hans Burchler**  
 vorm. Besitzer des Hotel Hecht in St. Gallen.

**Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher** G. m. b. H.  
 Weiden, Bayern.  
 Seit 10 Jahren Lieferant des Norddeutschen Lloyd für dessen 115 Dampfer.  
 Zweig-Niederlassung: **Bauscher Brothers, New-York, 53 Park Place**  
**Porzellan für Hotels, Restaurants, Cafés.**  
 Gediegenes, feuerfestes Fabrikat, haltbarste Glasur, kunstvolle Dekoration.  
 Fachausstellung Berlin 1899: Goldene Medaille. — Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille. — Brüssel 1901: Goldene Medaille. — Grosse goldene Medaille des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.  
**Vertretung mit Fabriklager: Gustav Dürr, Luzern, Pilatusstr. 28.**

**Hotel-Buchhaltungen**  
 bewährter, prämierter Systeme  
**Buffet- und Keller-Kontrollen, Bons-Bücher,** überhaupt alle in's **Hotelfach** einschlagenden Spezialitäten liefern prompt und billig  
 781 **Buchdruckerei Rüeegg-Naegeli & Cie, Zürich**  
 vormals Naegeli-Weidmann & Cie.

**Oberkellner - Gerant.**  
 32 Jahre, verheiratet, mit prima Referenzen von ersten Häusern des In- und Auslandes sucht Engagement oder event.  
 Pacht eines Hotel-Restaurants.  
 Offerten sub. Z. K. 3885 an die Annoncexpedition Rudolf Mosse, Zürich. (Z 3941 c) 2498

**Berndorfer Metallwarenfabrik** ARTHUR KRUPP 451  
 Niederlage und Haupt-Vertretung für die Schweiz  
**Alpaca-Silber:** vollkommener Ersatz für echtes Silber. Essbestecke, Services für Hotels, Restaurants und Private.  
**Berndorfer Silber-Putzpulver** bestes Konservierungsmittel.  
**Wiederversilberungen und Reparaturen billigst.**  
**Jost Wirz** Pilatushof, Luzern (gegenüber Hotel Victoria)  
**Alpaca:** durchaus weisses Nickelmetall. Esslöffel, Gabeln, Theebretter, Leuchter etc.  
**Rein Nickel-Koch-Geschirre** garantiert aus massivem reinem Nickel von 98-99% Feingehalt.  
 Preisbücher auf Verlangen gratis und franko.

**Asperges de Martigny (Valais)** 963  
 Syndicat pour la culture et la vente.  
**Récolte du Jour:** Expéditions par caissettes depuis 2 kg. — Conditions spéciales pour envois importants et réguliers.

**SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL**  
 Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.  
**DIE HOTEL-REVUE** eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:  
 Goldenes Waagen  
 Beleuchtungs- und Heizungs-  
 Wasch- und Closet-Anlagen  
 Personen- und Gepäckkautzige  
 Spisenzubereitungs-Maschinen  
 Silber-, Porzellan-, Glaswaren  
 Lebensmittel, sowie Getränke  
 Ameublements sowie Tapeten  
 Teppiche, Vorhänge, Linoleum  
 Küchen- und Keller-Utensilien  
 Kautz, Verkauf und Pacht von  
 Hotels, Pensionen, Kurhäuser  
 Stellen-Gesuche und -Offerten

**Erste schweiz. Eierverkaufs-Genossenschaft.**  
 Wir offerieren an Private, Hotels, Pensionen, Spitäler etc. **garantiert frische Eier**, 1 bis 3 Tage alt, täglich frisch von ca. 500 Lieferanten.  
 Sorgfältigste Lichtuntersuchung. Verkauf in 4 versch. Gewichtsklassen (Größen).  
 Wir empfehlen unser gemeinsinnig. Unternehmen dem Wohlwollen der verehrten Abnehmer.  
 Zentraldepot Ostermündingen.  
 Der Geschäftsführer: **E. Röhner.**  
 1029 — Telephon 1677, Bern. —  
 Telegramm-Adresse: „Schweizererei“ Ostermündingen.

**200 Spiegel**  
 in allen Grössen und Arten wegen Aufgabe des Detailgeschäftes **ganz billig zu verkaufen.**  
 Versand unter Garantie guter Ankunft.  
**Spiegelmanufaktur Ed. Olbertz** Zürich  
 Badenerstr. 6, bei der Sihlbrücke. 1028 Telephon 3393.

**NIZZA HOTEL DE BERNE** beim Bahnhof 618  
 100 Betten  
 Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof  
 Feine Küche, Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei  
 Deutscher sprechender Portier am Bahnhof  
**H. Morlock, Besitzer**  
 auch Besitzer von Hotel de Suède früher Roubion. **Rud. Michel** aus Parpan

**Chur. Gasthaus z. d. 3 Königen**  
 Altrenommiertes Haus.  
 Grosse Lokalitäten für Gesellschaften und Vereine. Gute, bürgerliche Küche, reelle Veltliner und Landweine. Aufmerksame Bedienung. Bescheidene Preise. Omnibus am Bahnhof.  
 Höflich empfiehlt sich  
 2487 ZagCh108 Der Besitzer: **Andr. Grässli-Komminoth.**

**VINS** 846  
**GROS ET DÉTAIL.**  
 Expédition par caisses de 12, 24, 50 bouteilles de tous les vins:  
 Bordeaux, Bourgogne, Beaujolais, etc.  
**VINS DE NEUCHÂTEL** des meilleurs crus.  
 Champagne Grande Marque Suisse.  
**EMILE HALLER FILS à NEUCHÂTEL.**  
 Fabrique d'Extrait d'Absinthe.  
 Liqueurs fines et ordinaires.

**CHAMPAGNE Pommery & Greno, Reims**  
 GARTÉ BLANCHE SEC EXTRA SEC  
 GOÛT FRANÇAIS ABERQUAIN ANGLAIS  
 Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc.: **A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE**

**Uins français**  
 rouges et rosés, de qualité absolument supérieure, depuis fr. 28. — L'hecto fco. port et douane Genève. Rabais pour commande importants. **Bureau à Genève, rue du Rhône 112** Echantillons gratuits.

**BOUVIER FRÈRES**  
 NEUCHÂTEL (SUISSE)  
 SWISS CHAMPAGNE  
 DOUX TRÈS SEC  
 MI-SEC BRUT  
 SEC ROSÉ  
 Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

**Directeur,**  
 dem geschäftskundige Frau zur Seite steht, für feines Restaurant in einer ersten Stadt Ober-Italiens  
**gesucht.**  
 Verlangt wird gründliche Kenntnis der Küchenbranche. Sprachkenntnisse (deutsch, französisch und italienisch), sowie prima Referenzen. (H 1181 Ch) 130  
 Bei gegenseitiger Konvenienz spätere Geschäftsbeteiligung nicht ausgeschlossen. Gefl. Offerten von kautionsfähigen Bewerbern mit Zeugniskopien und Photographie sub. Chiffre **H 1181 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.**

**Billige bedruckte SERVIETTEN**  
 in Leinen- und Pappstoffs-Design  
 Neuheit! Preiswert! Best!

**Cigarren Cigaretten**  
 vorzügliche Qualitäten in eleganten Fanopackungen beziehen Sie am vortheilhaftesten vom **Habana-Haus** Basel  
**Max Ottinger** / St. Ludwig 1. E.

**Fromage d'Unterwald à râper, gras vieux** \* \* \*  
**Beurre frais de table de centrifuge** \* \* \*  
**Beurre frais de cuisine de pure crème** \* \* \*  
 fournit en premières qualités à prix modérés 967  
**Otto Amstad à Beckenried, Unterwald.**  
 („Otto“ ist für die Adresse notwendig.)  
 Médaille d'argent: Exposition universelle Paris 1900.

**Hotel-Geschäfte**  
 An- und Verkauf von Kur-Etablissements, Saison- oder Jahresgeschäften, Reisen-Hotels, Restaurationen, feineren und einfacheren Genres besorgen prompt und gewissenhaft (H 2350 Q)  
**Haga & Gutzwiller, Basel,**  
 Bureaux: Marktgasse 3, 109  
 Firma-Inhaber: Dr. Carl Haga und F. I. Gutzwiller.

**Alten Unterwaldner Reib-Käse** \* \* \* \* \*  
**Frische Zentrifugen-Tafel-Butter** \* \* \* \* \*  
**Frische Nidel-Koch-Butter** \* \* \* \* \*  
 liefert regelmässig, gut und billig 968  
**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden.**  
 („Otto“ ist für die Adresse notwendig.)  
 Silberne Medaille Weltausstellung Paris 1900.

# Weinhandlung \* Franz Müller & Cie. \* Schaffhausen

268

Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.

\*\*\* Billige und prompte Bedienung. \*\*\*

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

**Steinkohlen-Konsum-Gesellschaft Glarus**  
Genossenschaft auf Gegenseitigkeit  
aller Gewinn den Bezüglern  
offert zu billigsten Preisen in Originalwagen alle Sorten  
**Kohlen, Koks, Briquets etc.**  
für Kessel, Ofen- und Herdfeuerung, sowie Centralheizungen.

## ADOLF JEREMIAS

Weingutsbesitzer und Weingrosshandlung  
MAINZ A. RHEIN.

662 **Kellereien**  
in  
Mainz, Nierstein, Ober-Ingelheim a. Rhein, Enkirch a. d. Mosel.  
Spezialität feinsten  
Rhein-, Mosel-, Haardt- und Aifenthaler-Weine.

**Mineralquelle** (D 1951 Z)  
Trinket **Schweizer-Mineralwasser**  
Elm  
Elmer Tafelwasser schmeckt  
vorzüglich, wirkt erfrischend.  
Analysiert am Städt. Laboratorium Zürich.  
General-Dépot: M. Blumer-Freihof, Etennda.

**Spezialität in Bügelmaschinen**  
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und  
automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb.  
Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.  
Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.  
Prospekt und Preisliste gratis und franko.

**Restaurationsherd**  
mittelgross, bereits neu, von Heller-Trueb erbaut, ist wegen  
Betriebsänderung zu **verkaufen**.  
Offerten unter Chiffre **H 1030 R** befördert die Exp. d. Bl.

**JAMES L. DEMANN & Co, LTD**  
MANCHESTER 20 PICCADILLY, LONDON W. GLASGOW  
Besitzer der Weinberge **J. LEMVINE**, Rilly-la-Montagne, Reims  
Cuvée Royale, Un lui.  
Eigentümer der Weinberge **Château Tivran** bei Pauillac  
ci-devant **M. le Marquis de Lambert des Georges**.  
Proprietors of the famous Scotch Whisky  
"BIG BEN" BRAND, ten years old, as supplied to the House of Commons  
and  
**DEMANN'S SPECIAL** OLD HIGHLAND, seven years old.  
TELEGRAM-ADRESSE: ALLEINIGER VERTRETER FÜR DIE GANZE SCHWEIZ:  
LIVRAN, BASEL HERMANN ZIMMERMANN-AGRELL  
TELEPHON Nr 1700 112 UNTERER RHEINWEG, BASEL.

794

Erhältlich überall in Mineralwasserhdlg., Apotheken, Hotels, Restaurants  
für das beste diätetische Erfrischungsgetränk.

## Passugger

### Tafelwasser.

**AVIS.**  
**Les Certificats et Contrats d'engagement**  
pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôteliers,  
sont envoyés aux membres contre remboursement par  
**LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.**

Certificats: Cahier à 50 feuilles . . . . . fr. 3.50  
" à 100 . . . . . " 6. —  
" à 200 . . . . . " 10. —  
Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 . . . . . 2.50

Bestes und billigstes System  
mit Luftzirkulation ohne Maschinenbetrieb

## 90 Kühlanlagen und 110 Eisschränke

erstellen nur in der Schweiz seit 1899

**Kienast & Bäuerlein, Zürich IV.**  
718

## DIRECTEUR

Suisse, 33 ans, actuellement dans un grand Hôtel en Suisse,  
parlant 4 langues, énergique, très au courant, et avec les  
meilleures références, cherche situation pour l'hiver prochain.  
Adresse les offres à l'administration du journal sous  
chiffre **H 1031 R**.

**Zürcher & Zollikofer**  
ST-GALL Zug G. 320  
GRAND ASSORTIMENT



**Rideaux**  
EN TOUS GENRES.  
Echantillons sur demande  
franco de port.

### Buchführung.

Ordnung zuverlässig rasch, diskret,  
vernünftige Buchführungen, In-  
ventur und Bilanzen, Bücherexperten.  
Einführung der amer. Buchführung  
nach praktischem System mit Gehirnbuch.  
Prima Referenzen. Komme  
auch nach auswärts. **H. Frisch,**  
Zürich I, Stadelhofenstrasse 10.  
(Z 1740 g) 9

### Hotel-Fahnen

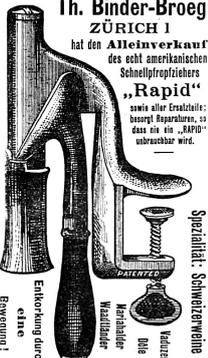
jedlicher Grösse und Ausführung in  
dauerhaften Stoffen.

### Dekorations-Artikel

wie (H 8081 Q) 4  
**Inschriften, Wappen,**  
Lampions, Feuerwerke etc.  
in grösster Auswahl zu billigsten Preisen  
empfiehlt bestens

**J. Louis Kaiser**  
Schweizer. Kostüm- u. Fahnen-Fabrik  
BASEL  
Telegrammadresse: Kostümkaiser  
Telephon 1258  
Verlangen Sie gef. Kataloge gratis  
und franko.

3 (H 2100 Z) Die Weinfirma  
**Th. Binder-Broeg**  
ZÜRICH I  
hat den Alleinverkauf  
des acht amerikanischen  
Schnellprüfzählers  
„Rapid“  
welche aller Ersatzteile:  
besorgl. Reparaturen, so  
dass ein „RAPID“  
unverwundbar wird.



Spezialität: Schmelzwärme  
Einrichtung durch  
einige  
Wärmer  
Hilfs  
Hilfs

**CLICHÉS**  
von Hotel-Ansichten  
Hofiert in bester Ausführung billigst  
Schweizer.  
Verlags-Druckerei  
Basel.



### Prêtre

accepterait pour la saison d'été  
poste d'Aumônier  
à l'altitude. Parle français, allemand,  
anglais, prédication française.  
S'adresser à l'expédition du journal  
sous chiffre **H 1026 R**.

MAISON FONDÉE EN 1829.

**SWISS CHAMPAGNE**

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1896  
MÉDAILLE D'OR



**LOUIS MAULER & Co**  
MOTIERS-TRAVERS  
(Suisse).

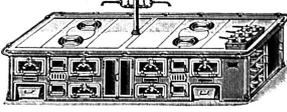
### PRIMEURS

Fruits et Légumes en gros  
Expéditions journalières soignées  
par colis postaux

**J. TOCHON**  
= GENEVE =  
Prix spéciaux très réduits  
pour 890  
**Hôtels et Pensions**  
Téléphone 2332

**Herdfabrik und Eisengesserei**  
**H. Koloseus, Aschaffenburg**  
kgl. bayer. Hoflieferant

Spezialität: Hotel- und Restaurationsherde  
mit oder ohne Wasser-  
heizung sowie alle  
sonstigen  
Koch-, Back-, Brat-, Wärm-  
und Spülapparate  
für  
Hotels, Restaurants,  
Cafés etc.  
Illustr. Kataloge kostenfrei.



### Versteigerungs-Anzeige.

Am 14. Juni n. k., nachmittags 2 Uhr bringt der  
Unterzeichnete im Hotel Wettstein in St. Moritz-Dorf Aufträgen  
gemäss das

**Gasthaus zum Veltlinerkeller in St. Moritz-Bad**  
inkl. Mobiliar auf öffentliche Versteigerung.  
Das Effekt ist **bestens gelegen** und enthält **40 Betten**  
und Stallung für **12 Pferde**.  
Gute Rendite nachweisbar.  
Nähere Auskunft erteilt das Agenturbureau  
(OF 574) 3706 **J. Cantieni, St. Moritz.**

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

## NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**  
**Ostende-Dover**

Einige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt,  
welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-  
gehenden Wagen III. Kl. führt,  
deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und  
welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65  
**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen  
Staatsbahnen und Postämpter, Kirchgartenstrasse 12, Basel.

### Rome.

A louer hôtel de famille d'ancienne renommée, position cen-  
trale en plein midi. Remis complètement à neuf, ascenseur,  
lumière électrique, bains, 110 chambres et salons.  
Le propriétaire voulant se retirer du commerce, est disposé  
à traiter à des bonnes conditions. (Hc 4468 R) 1012  
S'adresser à Mr. **Raphael Pardi**, Rue des Pastini 114, Rome.

Unterzeichneter offeriert zu billigsten Preisen:  
**Molton für Unterlagen auf Tischen** in 86 und 110 cm. Breite.  
**Weisse Teppiche auf Komoden und Tische** u. mit geknüpften Fransen,  
in solchster Qualität, besonders für Hotels zu empfehlen.  
**Staub- und Parquet-Aufnehmer-Stoff.**  
Muster stehen franko zu Diensten.  
Z 15100g **Wilhelm Bachmann**, Weberer, Wädenswil.

### Hotel zu verpachten

oder zu verkaufen für sofort wegen Todesfall.

Ein bekanntes Hotel mit Café-Restaurant, Jahresgeschäft,  
auf bedeutendem Fremdenplatz der Westschweiz. Für einen  
tüchtigen, kapitalkräftigen Hotelier mit grösserer Familie vor-  
zügliches Geschäft. Agenten verboten.  
Offerten befördert die Exp. d. Bl. unter Chiffre **H 1008 R**.

**S. GARBARSKY**  
TELEPHON  
Chemiserie de 1er ordre  
Kleider und Scherpe  
Bahnhofstrasse 90 Zürich Bahnhofstrasse 90  
Berlin 33,35 Spandauerstrasse

Spezialität: Feine  
Herrnkleider  
nach Mass in bester  
Ausführung.  
Kataloge auf Verlangen  
gratis und franko.

Manchetten,  
Kragen, Unter-  
zeuge, Cravatten  
etc. in  
grösster Auswahl.

**Prima Kerzen** (in allen Formaten.)  
Fr. 1.25 per Kilo in Kisten von 10 und 25 Kilo.  
**Prima Nachtlichter** (brennen 6, 8 u. 10 Stunden)  
10 Schachteln von je 12 Stück Fr. 6, 36 Schachteln Fr. 21.  
Preise franko und gegen Nachnahme! Muster gratis.  
A Z 954 Z **J. van Nederop, Zürich.**  
Direkter Import holländischer Waren aller Art. 920